

На правах рукописи

АЮУШ ОГТОРГУЙМАА

**ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗА МОНГОЛИИ
В СОВЕТСКИХ И РОССИЙСКИХ МЕДИАТЕКСТАХ**

Специальность 10.01.10 – Журналистика

Автореферат
диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Москва – 2017

Работа выполнена на кафедре теории и истории журналистики
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Научный руководитель:

доктор политических наук, профессор **Елена Викторовна Мартыненко**

Официальные оппоненты:

доктор исторических наук (07.00.02), профессор **Андрей Валерьевич Козлов**,
*заведующий кафедрой коммуникационного менеджмента, рекламы и связей с
общественностью Института журналистики, коммуникаций и
медиаобразования Московского педагогического государственного университета
(МПГУ)*

кандидат филологических наук (10.01.10), доцент **Насигма Ивановна Бадмаева**,
*заведующая кафедрой журналистики и рекламы Института филологии и
массовых коммуникаций Бурятского государственного университета (БГУ)*

Ведущая организация: Московский государственный институт международных
отношений (Университет) МИД России

Защита диссертации состоится 15 сентября 2017 г. в 14-00
на заседании диссертационного совета Д 212.203.23
при Российском университете дружбы народов по адресу: 117198, Москва, ул.
Миклухо-Маклая, д. 10, ауд.730.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке Российского
университета дружбы народов (117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6)

Объявление о защите и автореферат размещены на сайтах <http://vak.ed.gov.ru> и
<http://dissovet.rudn.ru>.

Автореферат разослан «___» _____ 2017 года

Ученый секретарь диссертационного совета
кандидат филологических наук, доцент

А.Е. Базанова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящее диссертационное исследование рассматривает основные этапы формирования медиаобраза Монголии в России с момента установления российско-монгольских отношений по настоящее время (1921–2016 гг.), а также особенности журналистских материалов о Монголии в российских СМИ с точки зрения межкультурного дискурса.

Современная Монголия в последние годы привлекает к себе все больше внимания мировой общественности: политиков, экономистов, бизнесменов, СМИ. Будучи уникальной азиатской страной с многовековыми традициями и культурой, Монголия сегодня является полноправным членом мирового сообщества со стабильно развивающейся экономикой. Поступательное проведение в жизнь демократических реформ привело к развитию медиасистемы Монголии, созданию информационного общества и возрастанию роли СМИ как важнейшего социального института монгольского общества.

Россия, являясь важнейшим стратегическим и геополитическим партнером Монголии, в течение многих десятилетий транслировала через СМИ информацию о жизни Монголии в контексте взаимовыгодного международного сотрудничества и симметричных идеологических постулатов. Однако с конца 90-х годов XX века, когда в обеих странах начались рыночные преобразования, состояние информационного обмена между Монголией и Россией заметно ослабло. В современный период можно наблюдать возрождение культурно – информационных контактов двух стран с попыткой аналитического подхода к дальнейшему развитию дружественных отношений.

Актуальность исследования заключается в необходимости системного подхода к формированию медиаобраза Монголии в российских СМИ. В современный период для двух государств характерны общая направленность политических и социально-экономических преобразований после 1990 г., во многом схожие стратегические национальные интересы, общая заинтересованность в обеспечении безопасности и мира как в азиатском регионе, так и в развитии региональной и глобальной экономической интеграции. Отношения Монголии и России находят свое отражение в средствах массовой информации двух стран. Адекватная траектория информационной политики, проводимая через СМИ, чрезвычайно важна для двух государств. В научных трудах прошлых лет и современности эта тема не исследовалась, несмотря на ее востребованность и актуальность.

Новизна исследования заключается в том, что впервые предпринята попытка систематизировать основные этапы формирования медиаобраза Монголии в России с момента установления российско-монгольских отношений по настоящее время, а также особенности журналистских материалов о Монголии с точки зрения межкультурного дискурса. Данное исследование поможет определить основные характеристики образа Монголии для конструктивной политической коммуникации двух государств.

Самостоятельный вклад диссертанта в разработку данной темы заключается в том, что автор:

- проанализировал тенденции формирования и развития российско-монгольских отношений и их освещения в СМИ с точки зрения политической и межкультурной коммуникации;
- изучил основные направления информационной политики России в отношении геополитических связей с Монголией;
- выявил особенности трансляции информации о Монголии в российских печатных СМИ;
- определил особенности языка и стиля, а также жанровые формы информационных материалов СМИ Российской Федерации о Монголии.

Теоретическая значимость работы заключается в систематизации данных об этапах развития информационного сотрудничества России и Монголии с точки зрения межкультурной коммуникации.

Исследование также решает актуальную проблему формирования новой траектории сотрудничества России и Монголии в сфере СМИ, предлагая новый подход к формированию медиаобраза Монголии средствами массовой информации России. Кроме того, автор дает рекомендации для дальнейшего развития перспективного стратегического сотрудничества двух дружественных стран в сфере медиа.

Объект данного исследования – публикации в СМИ России о Монголии. Общий объем исследованных материалов – около 3 тысяч публикаций.

Предмет исследования – информационная политика Советского Союза и Российской Федерации как средство формирования медиаобраза Монголии в восприятии советско-российской аудитории.

Целью диссертационного исследования является выявление тенденций подачи информации о Монголии в российских СМИ с точки зрения политической коммуникации в советский и современный периоды.

Для достижения цели исследования были поставлены **следующие задачи**:

- изучить и дать характеристику понятия «медиаобраз страны»;
- исследовать основные жанры публикаций в российских СМИ о Монголии и их контент;
- охарактеризовать основные направления информационной политики России в отношении Монголии;
- проанализировать современное состояние информационно-коммуникативного взаимодействия двух стран;
- дать характеристику языка и стиля материалов СМИ о Монголии.

Методологическая основа и методы исследования. Методологической основой данной работы является принцип системного подхода к исследуемому явлению, описание, анализ, сопоставление и обобщение. Поскольку тема исследования является междисциплинарной и затрагивает различные сферы науки – политологию, историю, экономику, международные отношения – также использовался и комплексный подход. Кроме того, применялись методы анализа, синтеза, единства логического и исторического подходов. При анализе материалов СМИ использованы такие методы эмпирического исследования, как политико-дискурсивный и контент-анализ.

Теоретико-методологическая база исследования включает в себя труды, посвященные:

- истории монголо-российских отношений (С.К. Рошин, В.В. Грайворонский, С. Г. Лузянин, Ш. Г. Надиров, Р.Т. Сабилов, Е.В. Бойкова, М. И. Гольман, Г.С.Яскина, П. Энхбаяр, Л.Дугаржав, Ж. Энхсайхан, О. Батсайхан, Л. Хайсандай и др.);

- теории журналистики (С. М. Гуревич, А. А. Тертычный, М. Н. Ким, Е.П. Прохоров, Н. Г. Лосева, Г.В. Лазутина, Л. Норовсурэн, Б. Солонго, Н. Бямбажав и др.);

- проблемам исследования медиаобраза и имиджа государства (Д. П. Гавра, Г.Д. Гачев, А. А. Деркач, Е. Б. Перельгина и др.)

- формированию нового медиапространства (И.М. Дзялошинский, Е.Л. Варганова, И. Н. Демина, Г. П. Бакулев, В. Л. Иваницкий, М. Зулькафиль и др.);

- медиалингвистике (С. И. Сметанина, Г. Я. Солганик, Т. Г. Добросклонская и др.)

Эмпирическую базу исследования составили советские и российские общественно-политические издания «Правда», «Известия», «Комсомольская правда», деловой еженедельник «Коммерсантъ», программы российского телевидения в различных жанрах. Выбор данных изданий был обусловлен тем, что перечисленные СМИ чаще других публикуют информацию о Монголии. Автором было проанализировано более 3 000 газетных статей в период с 1921 по 2016 годы.

Практическая значимость диссертации заключается в том, что результаты и выводы данного исследования могут использоваться в качестве рекомендаций для деятельности внешнеполитических ведомств при разработке стратегии сотрудничества России и Монголии; в учебном процессе при составлении учебных пособий и подготовке курса лекций по международной журналистике в высших учебных заведениях России и Монголии. Материалы, содержащиеся в работе, могут послужить основой для дальнейших научных исследований по политологии, журналистике, международным отношениям.

Гипотеза исследования состоит в том, что материалы российской прессы раскрывают определяющие черты медиаобраза Монголии, формируют общественное мнение российского общества о монгольской государственности, а также создают предпосылки для развития конструктивного экономического и социокультурного сотрудничества двух стран.

Положения на защиту:

1. Особенности отношений России и Монголии, имея давнюю историческую, политико-экономическую и культурологическую традицию, находят отражение в российских СМИ;

2. Освещение российско-монгольских отношений в СМИ РФ способствует формированию медиаобраза Монголии в сознании российской массовой аудитории;

3. Создание положительного медиаобраза Монголии способствует развитию политической, экономической и культурной коммуникации России и Монголии;

4. Материалы печатных СМИ играют ведущую роль в создании и продвижении межкультурного медиадискурса, который имеет важное значение для развития контактов России и Монголии.

Цель и задачи данного исследования определили следующую **структуру данной работы**, которая состоит из введения (в котором описывается актуальность исследования, ставится его цель, формулируются задачи, основная гипотеза и положения на защиту, описываются предмет, объект, используемые методы, определяется теоретическая и практическая значимость), трех глав (1 глава – четыре параграфа, 2 и 3 – по три параграфа), заключения и списка литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Первая глава «Образ Монголии в государственной политике и массовом сознании российского общества» состоит из четырех параграфов, в которых рассматривается роль качественной прессы в формировании медиаобраза страны, средства и методы формирования образа государства, этапы политического и социогуманитарного сотрудничества России и Монголии, а также особенности газетных медиатекстов о российско-монгольских отношениях.

Сегодня Монголия развивает свою медиасистему, в которой значительное внимание уделяется интеграции в мировое информационное общество. Согласно мониторингу пресс-института Монголии и Управления по коммуникациям и связи, в Монголии активно работают 185 телеканалов, 190 журналов, около 70 информационных сайтов. Монголия проводит открытую внешнюю политику, которая нашла свое юридическое оформление в Концепции внешней политики страны, принятой в 1994 году. Согласно данной Концепции, приоритетными направлениями является развитие отношений, прежде всего, с двумя великими соседями – Россией и Китаем, а также с США, Японией, Германией и другими развитыми странами Запада и Востока.

Приоритетное положение в формировании медиаобраза страны СМИ занимает качественная пресса, важным признаком которой является аналитический подход. К качественной прессе России относятся газеты «Известия», «Ведомости», «Коммерсантъ», «Российская газета». Это печатные издания, которые имеют свою аудиторию, предлагают читателям проверенную, актуальную и достоверную информацию, привлекают к работе не только высокопрофессиональных журналистов, но и известных аналитиков, экспертов в различных областях знаний. Качественная журналистика России транслирует информацию о событиях в стране и за рубежом, опираясь на строгие факты, избегая конфликтов, таким образом переводя обсуждение той или иной проблемы в конструктивное русло. Говоря о формировании медиаобраза Монголии, мы имеем в виду прежде всего публикации в качественной российской прессе, которые имеют сложившиеся традиции трансляции информации и понимание стратегий воздействия на общественное мнение.

Образ, который складывается в СМИ в результате целенаправленной информационной деятельности, называют медийным. Медийный образ во

многим зависит от уже сформированного имиджа, а также от новостной повестки дня. Понятие «медиаобраз» в целом означает представление о человеке (или государстве), которое создается средствами массовой информации. А основу такого представления создают журналистские тексты, в которых содержится оценочный элемент того или иного факта. Медиаобразы задают и конструируют определенное видение политических реалий. Поэтому в современный период очень важно проводить выверенную информационную политику, в результате которой журналисты формируют знания и представления о той или иной стране.

В работе отмечается, что в современный период важно определиться с дефинициями понятий «имидж» и «медиаобраз». Ученые – исследователи не отождествляют эти понятия, несмотря на их схожесть. Так, применительно к формированию образа принято говорить об имиджологии, имагологии и собственно медиаобразе. Имагология – научная дисциплина, предмет которой состоит в изучении образа «другого», «чужого». Это относится к странам, нациям, культурам, которые являются инородными для воспринимающего субъекта. Поэтому образ «чужого» изучается в имагологии как стереотип национального сознания. Имиджология изучает проблемы формирования имиджа – символического образа – представления, в котором в сложном взаимодействии соединяются внутренние и внешние характеристики объекта. Здесь мы можем согласиться с российскими исследователями И. Я. Рожковым и В. Г. Кисмерешкиным, которые определяют имидж страны как конструкцию, которая строится на основе личного опыта каждого гражданина, а также под влиянием источников информации, к которым относятся в том числе СМИ. По мнению профессора СПбГУ Д. П. Гавры, имидж в своей основе имеет информационно-коммуникативную природу и формируется на основе информации об объекте посредством процессов коммуникации.

Именно СМИ сегодня являются важнейшим коммуникационным каналом, через который аудитория получает не только фактологическую информацию, но и глубинные знания, аналитические прогнозы, идеологические оценки событий в странах мира. Поэтому контент и оценки событий в той или иной стране, транслируемые СМИ, становятся тем определяющим фактором, от которого зависит, какую репутацию страна заработает в мире.

Современная Монголия имеет в мире репутацию страны, которая стремится занять достойное место в мировом сообществе. Богатая многовековая история, уникальные национальные традиции и культура, природные ресурсы делают Монголию чрезвычайно привлекательной страной в геополитическом аспекте. В истории Монголии было немало сложных и славных периодов, когда страна переживала колоссальные трудности и испытывала радость побед. И все это время рядом был великий, вечный сосед и друг – Россия. Поэтому сотрудничество России и Монголии основано на огромном историческом и культурном потенциале народов наших стран.

Образ Монголии в российском обществе долгое время традиционно трактовался как позитивный и дружественный. Большую роль в формировании такого образа сыграла партийная печать СССР, в частности, газета «Правда». Однако в 90-х годах XX века дезинтеграционные процессы в СССР отразились на

качестве и количестве публикаций о Монголии. И лишь в 2000-е годы, как отмечают эксперты, взяла курс на наращивание своего присутствия в Центральной Азии и начала возрождать традиции добрососедских отношений и взаимовыгодных экономических контактов с Монголией.

Россия, являясь давним историческим соседом Монголии, сегодня пересматривает свои геополитические интересы в Центральной Азии, формируя так называемый «восточный вектор российской политики». Президент Российской Федерации В.В.Путин придает огромное значение евразийскому интеграционному процессу. Как отмечают эксперты, проект евразийской интеграции нацелен на развитие стратегических взаимовыгодных отношений со странами, выходящими за географические рамки постсоветского пространства: Китаем, Ираном, Японией, Турцией, странами АСЕАН, и, конечно же, Монголией. В современный период глобального кризиса и информационных войн чрезвычайно важно выстраивать стратегическую траекторию коммуникаций двух «вечных соседей», каковыми являются Россия и Монголия.

Во второй главе «Монголия на страницах печати советского периода» рассматриваются исторические аспекты освещения в прессе взаимоотношений России и Монголии в следующей периодизации:

- 1921 – 1945 гг. – с момента установления дипломатических отношений между Россией и Монголией до окончания Великой Отечественной войны;
- 1946 – 1990 гг. – послевоенный период восстановления народного хозяйства до распада СССР и демократической революции в Монголии;
- 1990 – 2000 гг. – период исторического переустройства двух стран и становления новой системы СМИ.

Важным историческим событием для монгольского народа является Народная революция 1921 года, вследствие чего каждый юбилей этой даты сопровождается государственными праздниками. С момента первого празднования знаменательного события советские газеты начинают публиковать информационные заметки о жизни в МНР. Главной газетой, постоянно размещающей на своих страницах информацию о Монголии, стала «Правда», которая вначале публиковала небольшие заметки о жизни МНР в связи с юбилейными датами. Однако постепенно материалы корреспондентов издания становятся не только событийными, но и разнообразными по жанрам. В этом аспекте стоит отметить такие жанры, как корреспонденция, зарисовка, репортаж, путевой и портретный очерки.

Для материалов «Правды» - одной из старейших и уважаемых советских газет - всегда было характерно обращение к серьезной информации об экономическом положении, жизни общества, политических расстановках в иностранных государствах. Можно вполне утверждать, что газета «Правда» в советский период сыграла важную роль в формировании медиаобраза Монгольской Народной Республики в сознании российского общества. В качестве авторов материалов выступали не только журналисты, но и ведущие политики, писатели, общественные деятели.

Провозглашение Монгольской Народной Республики в ноябре 1924 г. явилось точкой отсчета на пути решения исторических задач перехода от феодализма к социализму. К 30-м гг. XX в. относится начало промышленного строительства в Монголии. В решении этой задачи большую помощь оказывает Советский Союз. Построены первые промышленные предприятия, создаются государственные животноводческие и земледельческие хозяйства, сельскохозяйственные объединения и товарищества, созданные на добровольных основах. Эти процессы развития государства находят отражение в советской прессе. Приоритетным жанром публикаций о жизни в социалистической Монголии данного периода является очерк.

1940 год стал годом завершения демократического этапа народной революции и перехода МНР к закладыванию основ строительства социализма в стране. Исторические итоги и задачи дальнейшего развития нашли свое оформление в новой Программе партии и новой Конституции, принятых на X съезде МНРП (1940 г.) и VIII Великом народном хурале МНР. Однако новый этап развития страны совпал с дальнейшим осложнением международной обстановки, вызванным начавшейся Второй мировой войной. После вероломного нападения гитлеровской Германии на Советский Союз МНР, верная союзническому долгу, решительно встала на сторону СССР и других государств, боровшихся против фашизма.

В первые часы, когда было объявлено о нападении фашистской Германии на Советский Союз, правительство и народ Монголии приняли решение о безоговорочной помощи СССР. Монгольская Народная Республика была советским плацдармом против японского Маньчжоу-Го, кроме того, она сыграла важнейшую роль в сохранении необходимой подвижности советской армии в годы Великой Отечественной войны.

В годы войны правительство МНР, весь монгольский народ видели свой священный долг в оказании всемерной помощи народу Советского Союза, который нес на себе всю тяжесть войны, в максимальной мобилизации своих внутренних ресурсов. По всей стране развернулось всенародное движение под лозунгом «Все для фронта, все для победы!» Монголия помогала фронту продовольствием, теплой одеждой и «живой силой» - лошадьми. Мощные и неприхотливые монгольские лошади как нельзя лучше подходили для холодного российского климата и тяжелых условий войны. 32 тысячи монгольских лошадей передали СССР в качестве подарков от монгольских крестьян-аратов. Фактически в 1943-1945 годах каждая пятая лошадь на фронте была монгольской.

Когда над Советским Союзом нависла опасность, газета «Правда» освещала положение на фронтах, героизм советских людей, защищавших свое Отечество. Газета выразила благодарность монгольскому народу серией кратких информационных материалов. Краткие сообщения в несколько строк говорили не только о дружбе народов, они наглядно демонстрировали верность интернациональному долгу.

После победы во Второй мировой войне перед народами Советского Союза и Монгольской Народной Республики встали задачи мирного строительства.

26 февраля 1946 года между МНР и СССР был подписан Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи. Этому событию газета «Правда» посвятила передовую статью под названием «Неизменная дружба советского и монгольского народов»,

Благодаря помощи Советского Союза промышленность МНР в послевоенный период и особенно в годы первой пятилетки стала развиваться более быстрыми темпами. Крупные трудовые свершения монгольских трудящихся находили свое отражение и в газете «Правда», которая публиковала на своих страницах материалы о людях труда, о новостях культурной жизни.

На страницах советской периодической печати материалы о Монголии публиковались достаточно часто. Пресса поддерживала происходящие в стране процессы, ратовала за строительство нового общества. Следует отметить также, что в качестве авторов материалов выступали не только журналисты, но и ведущие политики, писатели, общественные деятели.

В советский период в Монголии сформировался своеобразный пул российских журналистов, которые посвящали свое творчество Монголии, рассказывая об ее истории, искренне радуясь за успехи страны. Речь идет о корреспондентах газет «Правда», «Известия», «Комсомольская правда», «Восточно-Сибирская правда», «Советская молодежь», корреспондентов ТАСС и Центрального телевидения. Впоследствии некоторые авторы издали книги о Монголии, в основу которых были положены материалы о стране. Огромный вклад в развитие российско-монгольских отношений внес известный журналист – международник, писатель Ким Борисович Болдохонов. В течение 25 лет жизнь и творчество К.Б. Болдохонова были связаны с Монголией, которая стала ему практически родной страной. Многолетняя работа журналиста отражена в книгах очерков «Монголия: страна и люди» и «Такая близкая земля» – о совместном полете в космос советско-монгольского экипажа.

В начале 90-х годов между Монголией и Россией начался новый этап сотрудничества, который, по мнению некоторых историков, рассматривается как переломный. В 1991 году происходит распад СССР, а Монголия меняет название страны в знак того, что с социалистическим прошлым покончено. Здесь происходит отречение от старых устоев, старая модель социально-экономического и политического развития демонтируется, берется курс на построение гражданского демократического общества.

Что касается жанрового своеобразия публикаций в российской прессе о Монголии в 1990-2000 годах, то здесь преобладают ситуативно-аналитические жанры. Жанры художественно-публицистические, которые были популярны в советское время, уступают место более прогрессивным направлениям. Прежде всего, это связано с тем, что журналистика претерпевает ряд трансформаций. Изменения в общественной жизни повлекли за собой изменение способов и методов подачи информации. Поэтому в прессе остаются преимущественно те формы, которые способны к динамичной передаче сообщений, выявлению причинно-следственных связей.

В публикациях об отношениях Монголии и России указанного периода журналисты российских СМИ пытаются провести параллели с историческим

прошлым обоим государствам, выявить возможные перспективы развития российско-монгольских отношений. Отметим, что двусторонние отношения Монголии и России требовали обновлений и пересмотра вопросов по ключевым позициям. Основанием для этого послужила Декларация о дружбе и добрососедском сотрудничестве между РСФСР и МНР от 12 февраля 1991 года, которая была подписана сторонами в ходе официального визита первого премьер-министра Монголии Д.Бямбасурэна в Москву.

Следующей попыткой возрождения монголо-российских отношений можно назвать заключение Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Монголией и Россией. В 1993 году Президент МНР П. Очирбат посещает Россию с официальным визитом по приглашению Президента РФ Б. Ельцина.

Все эти события нашли отражение на страницах российской прессы. Однако ключевым моментом истории монголо-российских отношений в рассматриваемом периоде является визит Президента России В.В.Путина в Монголию в ноябре 2000 года. Это стало важным подтверждением того, что Монголия вернулась в число приоритетов внешней политики России.

Данное событие широко освещалось в прессе. За время двухдневного пребывания Президента РФ в соседнем государстве средствами массовой информации были освещены различные стороны визита главы России. СМИ писали не только об экономических достижениях страны, но и четко прослеживали политические взаимоотношения двух государств.

Весьма примечательно, что публикации об отношениях России и Монголии цитируемого периода во многом носят не просто информационный, но публицистически – художественный характер. Все российские средства массовой информации в своих материалах отмечали, что Россия и Монголия долгое время находились в тесном взаимодействии, и что теперь давняя дружба будет возрождаться. Газета «Коммерсантъ» со ссылкой на монгольские СМИ 13 ноября 2000 года писала: «Визит Владимира Путина в Улан-Батор привнес в души монголов чувства окрыленности и удовлетворенности». Дружественность атмосферы подчеркивалась тонким замечанием корреспондента о том, что в этот день даже температура воздуха повысилась. «В Монголии внезапно потеплело, 25-градусный степной мороз сменился 12-градусным. Молодежь вышла для того, чтобы откалывать от бетона слежавшийся снег», – говорилось в сообщении.

История со слежавшимся снегом послужила замечательной иллюстрацией визита российского президента в Монголию, поэтому этот факт использовался многими средствами массовой информации. Так авторы хотели подчеркнуть развитие отношений двух государств, сопровождавшиеся потеплением политических связей.

Конец девяностых годов двадцатого столетия был непростым периодом для стран. Однако ряд принятых документов, официальные визиты представителей государств, увеличение экспорта задали вектор социально-экономического развития. Работа по осуществлению двусторонних отношений велась также и в сфере культуры, образования, искусства. Так, в 2000 году в Большой театр в Москве приезжала труппа монгольских оперных певцов. Об этом свидетельствуют публикации в СМИ, в частности, на страницах газеты

«Комсомольская правда». Статья, лишенная политического контекста, тем не менее, рассказывает о том, что между двумя странами продолжается тесное взаимодействие в различных областях общественной жизни. Культурное наследие государств представляет собой обширный пласт материала, требующего представления широкой публике. А межкультурная коммуникация становится все более важным инструментом процесса формирования позитивных образов стран.

В жанровой палитре публикаций в российской прессе о Монголии в 1990-2000 годах преобладают ситуативно-аналитические жанры. К изданиям, освещающим ситуацию в Монголии, помимо газет «Правда» и «Известия» добавляются экономические еженедельники «Коммерсантъ» и «Ведомости», что свидетельствует о важности Монголии для России как стратегического партнера в регионе.

В третьей главе «Функционально – типологический анализ газетных медиатекстов об отношениях России и Монголии» проводится анализ текстов изданий Российской Федерации с точки зрения формирования медиаобраза Монголии в сознании российской аудитории.

Использование газетных текстов при изучении формирования медиаобраза страны должно решать три задачи:

- подача политической информации о стране; о передовых идеях интеллигенции, бизнесменов, образованной части молодежи;
- фиксирование ключевых тенденций геополитического восприятия страны;
- формирование общественного мнения о стране и ее народе в контексте взаимодействия по ряду приоритетных направлений: политика, экономика, культура.

И Россия, и Монголия понимают важность развития политических и межкультурных коммуникаций, поэтому газетные медиатексты приобретают важное значение, не только информируя граждан двух стран о событиях в сфере российско-монгольских отношений, но и, анализируя события с помощью экспертов, формируют общественное мнение.

Характеризуя жанровую палитру материалов о Монголии в российских СМИ, можно отметить практически все перечисленные выше жанры. Безусловно, на выбор жанра влияет и формат самого издания. Так, «Российская газета» предпочитает выдавать хроникальные заметки, а «Коммерсантъ» - экономические обзоры. Есть и интервью, в которых подробно рассматриваются те или иные вопросы сотрудничества России и Монголии.

Образ Монголии в российских СМИ всегда осмысливается журналистами с точки зрения ценности двусторонних отношений, позитивного медиаобраза Монголии для российского общества. Публикации журналистов российских изданий несут в себе ценностные ориентации авторов текстов, их взгляд на те или иные проблемы. Эти взгляды могут быть выражены как в информационно – деловой стилистике, так и в художественно- публицистическом воплощении. Все публикации создают в восприятии российской аудитории целостный образ Монголии. Таким образом трансляция медиадискурса имеет двусторонний характер. В данной работе предпринята попытка систематизировать периоды,

характеризующиеся различной репрезентацией Монголии российскими печатными СМИ.

В современный период, когда Монголия старается проводить многовекторную политику экономического сотрудничества с развитыми странами мира, российские масс-медиа предлагают своей аудитории в основном информацию о ситуации в экономике Монголии. И это вполне объяснимо. Монголия привлекает мир своими богатейшими природными ресурсами. В стране открыты и разрабатываются месторождения угля, золота, серебра, меди, молибдена, урана. Крупные горнодобывающие компании Китая, Японии, США, Канады, Австралии и Южной Кореи активно инвестируют в Монголию, что благотворно отразилось на экономике страны. В российских СМИ, например, Монголию даже стали называть «азиатским волком» по аналогии с «азиатским тигром» - богатым и процветающим Сингапуром и «китайским драконом» - Китаем.

Сегодня 89% экспорта Монголии приходится на Китай, а в импорте товаров и услуг Китай смог достичь 26%, обогнав ранее безоговорочного лидера Россию с ее 22%. Кроме того, следует учитывать также влияние США, Японии и Индии, которые активно продвигают экономические и культурные связи между этими странами и Монголией. В этой связи монголо-российское направление в политике и экономике необходимо не просто возродить, но и активизировать в рамках взаимовыгодного сотрудничества на благо народов двух наших стран. И роль средств массовой информации здесь трудно переоценить.

Проведенный анализ материалов СМИ позволил сделать вывод, что, начиная с 2000 года по настоящее время, диапазон публикаций в российских СМИ о Монголии постоянно увеличивался. Если в начале 2000-х годов публикации носили преимущественно информативно-прикладной характер, то в последующие годы, в частности, начиная с 2008 г., внимание уделяется политическим проблемам, в частности, перестановкам во власти и подавления так называемой «цветной революции» в Монголии по аналогии с Украиной, Грузией и Кыргызстаном. Начиная с 2012 года можно отметить наличие аналитической публицистики о Монголии в российских СМИ. Речь идет о судьбе ведущих предприятий металлообработки, которые были построены во времена сотрудничества Монголии и СССР, и которые стали переходить к китайским инвесторам, активно внедряющимся в экономику Монголии.

Первым шагом к анализу внешнеполитического дискурса является обзор словаря и синтаксиса медиатекстов. Каждый словарь содержит мировоззренческие конструкции, системы убеждений и ценностей, а также отражает культурное наследие общества в сфере международных отношений. Так, например, в подавляющем большинстве газетных текстов, выступлений государственных деятелей отношения России и Монголии характеризуют императивом «вечные соседи». Эта публицистическая метафора ярко выражает историческую основу политических отношений между странами и сразу настраивает на позитивную коммуникацию. Метафора обозначает историческую и географическую обусловленность близости двух стран и народов, исходя из

которой отношения должны строиться исключительно на конструктивных началах.

Отметим прежде всего знаковые публикации в СМИ России, касающиеся темы Монголии. В 2014 году Россия и Монголия совместно отмечали 75-летие победы на Халхин-Голе, в связи с чем столицу Монголии Улан-Батор посетил Президент РФ Владимир Путин. Главным событием 2015 года для России и Монголии стало празднование 70-летия Победы в Великой Отечественной войне. Традиции истинной братской помощи и дружбы были увековечены в памятнике «По дорогам войны», который Монголия подарила России. Его воздвигли в Москве, в Парке Победы на Поклонной горе. Памятник представляет собой скульптуру, изображающую монгольских лошадей, везущих фронтовое орудие. И в Монголии, и в России помнят и чтут традиции боевого содружества, зародившегося у реки Халхин-Гол, на сопках Манчжурии и у озера Хасан.

Событие, которое в 2016 году освещалось практически во всех российских СМИ – 95 лет с момента установления дипломатических отношений между Монголией и Россией. В торжествах принимал участие Президент Монголии Цахиагийн Элбэгдорж. В рамках юбилея стороны запланировали широкую программу празднования, включая организацию Дней культуры Монголии в Москве и в Санкт-Петербурге.

Глава российского внешнеполитического ведомства Сергей Лавров и его монгольский коллега Цэндийн Мунх-Оргил обменялись поздравительными посланиями по случаю круглой даты. «Российская газета» разместила интервью с Послом Монголии в РФ Банзрагчийн Дэлгэрмаа, которая подробно рассказала о перспективах отношений двух стран.

В 2016 году Монголия также отмечала событие государственной важности – 35-летие полета в космос первого монгольского космонавта Жугдэрдэмидийна Гуррагчаа. Материал в газете «Известия» носил яркий заголовок: «35 лет назад сын простого арата покорил Сансар - космос».

В последнее время СМИ России предлагают новости о Монголии преимущественно делового характера. Журналисты в публикациях о Монголии опираются на комментарии компетентных экспертов, в частности В.В. Грайворонского. Прежде всего речь идет об экономических проектах. Во взаимоотношениях России и Монголии существует ряд проблемных вопросов. Одним из главных стали возрожденные планы руководства Монголии построить три ГЭС на реке Селенге, крупнейшем притоке Байкала. Будущее Байкала зависит от того, смогут ли договориться Россия и Монголия. Проекты ГЭС в Монголии на Селенге и ее притоках решат проблему энергодефицита страны, но могут быть опасны для Байкала.

Тематика публикаций российских СМИ по теме Байкала отражает обеспокоенность ученых и специалистов – экологов. Однако иногда риторика становится весьма тенденциозной. Некоторые публицисты даже называют проблему строительства Монголией ГЭС на Байкале «самым крупным монголо – российским кризисом». Однако далеко не все в Монголии одобряют намерение правительства построить ГЭС в бассейне реки Селенги – крупнейшего притока Байкала. Монгольский общественный деятель и публицист Ч. Мунхбаяр считает,

что необходимо учесть все пожелания России, ЮНЕСКО и «Гринпис»; постараться не допустить необдуманных и скоропалительных решений, начать дополнительные исследования по влиянию ГЭС, провести открытые консультации по разработке этих проектов и оценке их воздействия на окружающую среду, а также социальные последствия проектов.

Сегодня Монголия привлекает все больше внимания мировой общественности, политиков, политологов, экономистов, бизнесменов и СМИ. Так, в российской печати недавно появился целый ряд статей с неоднозначными оценками процессов, происходящих в соседней дружественной стране.

В.В. Грайворонский отмечает, что в условиях обострившейся конкуренции между имеющими свои интересы в Монголии крупными державами (Китай, США, Япония, Республика Корея, страны ЕС, Великобритания, Канада, Германия и др.) нельзя допускать дальнейшего ослабления позиций России и роста негативных для нее диспропорций в «четырёхугольнике» Россия–Монголия–Китай–США. В связи с этим необходимо: последовательно проводить курс на активизацию и повышение эффективности двусторонних отношений по всем направлениям, указанным в Декларации о развитии стратегического партнерства между Россией и Монголией (2009 г.) на принципах равенства и взаимной выгоды; строго и оперативно выполнять принятые на себя обязательства; сохранять прежние достижения и завоевывать новые позиции во всех областях жизни Монголии; более полно учитывать национальные интересы и предложения монгольской стороны; укреплять и развивать двустороннее стратегическое партнерство».

В процессе рассмотрения публикаций российских СМИ о Монголии нами были обнаружены примеры различных медиатекстов, преимущественно информационного характера. Однако есть и примеры, когда текст несет в себе конфликтогенную составляющую, которая отрицательно влияет на восприятие образа той или иной страны. В современный период очень важно точно и грамотно подходить к размещению информации о политической ситуации, культуре и традициях страны, ментальности ее народа. Журналистам можно порекомендовать соблюдать не только фактографическую точность, но и профессиональную этику.

В исследовании отмечается, что сегодня Россия и Монголия как равноправные члены мирового сообщества должны разработать и определить внешнеполитические и внутренние приоритеты в решении глобальных проблем современности, иметь конкретно сформулированную медийную политику, выражающую и защищающую национальные интересы и России, и Монголии. Приоритетную роль в этом должны играть качественные СМИ, которые являются показателем развития журналистики, общественного сознания, главным актором в создании и формулировании актуальных проблем в национальном масштабе.

В данном исследовании предпринята попытка систематизировать периодизацию материалов в российских СМИ о Монголии с точки зрения политической и культурной составляющей. Данная систематизация является

актуальной в рамках дальнейшего развития межгосударственных коммуникаций и с целью научного понимания динамики восприятия Монголии в СМИ России.

Исходя из событий истории и современной реальности, можно выделить три основных этапа:

1. 1921- 1990 гг. – советский период, характеризующийся идеологемами газет России по отношению к Монголии: «дружба навеки», «братская семья», «вечные соседи», «сотрудничество», и др. В жанровом отношении преобладают информационные сообщения, очерки о трудовой жизни монгольских трудящихся, отчеты о проведении государственных праздников. Образ Монголии маркируется традиционно дружественным.

2. 1991 – 2000 гг. – период формирования нового государственного строя России и Монголии, обусловивший пересмотр политических приоритетов двух стран, что отразилось на количестве публикаций российских СМИ о Монголии и их идейном контенте. Российских журналистов интересуют рыночные отношения, инвестиции для российского бизнеса. Преобладают информационные сообщения на экономическую тематику, обзоры и экономическая аналитика. Образ Монголии предстает перед российской аудиторией по-прежнему положительным, хотя эмоциональность газетных текстов сменяется более прагматичной риторикой. Принятие новой Конституции Монголии в 1991 году закрепляет основы дружбы с Россией. Идеологема «великий сосед» применительно к России транслируется с государственных трибун Монголии.

3. 2001 – 2011 гг. До середины нулевых годов журналисты транслируют информацию о Монголии с бэкграундом на прежнюю дружбу советских времен, апеллируя к общей истории, традициям, культурному сотрудничеству. В публикациях об отношениях Монголии и России авторы пытаются выявить возможные перспективы развития российско-монгольских отношений. Большую роль в этом развитии сыграл Президент Российской Федерации Владимир Путин, посетивший Монголию с официальным визитом в 2000 году. Отметим также, что в период, когда пост Президента России занимал Дмитрий Медведев, он также посетил Монголию с официальным визитом в 2009 году. Это говорит о четких приоритетах монгольского правительства в отношении России. Образ Монголии транслируется как традиционно дружественный и позитивный.

4. 2011 по настоящее время – газеты России привлекают для анализа ситуации в Монголии авторитетных экспертов – монголоведов, финансовых аналитиков. Все они отмечают, что России нельзя ослаблять свое взаимодействие с Монголией. На позитивный образ Монголии в указанный период отчасти влияют публикации российских СМИ о ситуации с озером Байкал, на котором планируется построить АЭС. Однако газеты пишут не о самой Монголии, а о притязаниях ее другого соседа – КНР. Это демонстрирует взвешенность и корректность подхода к информации в российских СМИ. Памятные исторические события – 70-летие Великой Победы в Великой Отечественной войне, память поколений, общая победа вновь возрождает к трансляции идеологему «вечная дружба», «вечные соседи».

Чтобы предметно обозначить ключевые индикаторы формирования медиаобраза Монголии в российской печати, в работе был проведен дискурс-

анализ смысловых категорий, применяемых при передаче информации. Для анализа наиболее характерных категорий, характеризующих медиаобраз Монголии в российской печати современного периода (2010 – 2015 гг.), нами было отобрано 30 слов – «индикаторов»: Дружба, Соседи, Демократия, Партнер, Союзник, Социальный порядок, Интересы женщин, Интересы рабочих и сельских трудящихся, Борьба с коррупцией, Создание гражданского общества, Патриотизм, Духовная ценность, Интересы молодого поколения, Бизнес, Регулирование социальных и других конфликтов, Борьба с коррупцией, Духовная ценность, Кризис, Возрождение, Трансформация, Экономическая независимость, Сотрудничество международных экономических сообществ, Взаимное эффективное сотрудничество, Повышение научно-технического потенциала страны, Многоступенчатая экономика, Культурное развитие, Открытость общества, Военная мощь, Применение силы в решении, Инвестиция.

Из проведенного анализа видно, что основными категориями, характеризующими медиаобраз Монголии российскими печатными изданиями, являются следующие: «соседи», «дружба», «партнер», «союзник», «патриотизм», «сотрудничество международных экономических сообществ», «взаимное эффективное сотрудничество», «повышение научно – технического потенциала страны», «инвестиция», «культурное развитие». Можно вполне утверждать, что в современный период медиаобраз МНР трактуется, как и прежде, в положительном и конструктивном ключе.

Основные смысловые категории, используемые российскими журналистами в текстах о Монголии, создают образ друга, соседа, партнера, союзника. Монголия предстает перед российским читателем как государство, в дружественной политике которого по отношению к России можно не сомневаться. В публикациях содержится четкая установка на формирование медиаобраза Монголии в восприятии российской аудитории: « вечные соседи», «партнеры и союзники».

Представленное диссертационное исследование также четко корреспондируется с дискурсом Международного журналистского форума, который прошел в 2016 году в Чите. Он был посвящён 95-летию установления дипломатических отношений между Россией и Монголией. Деятели СМИ назвали современный период «медийной перезагрузкой между Монголией и Россией». Было отмечено, что с конца 80-х годов прошлого века в Монголии официально не было ни одного российского журналиста. Сейчас начинает свою работу так называемая «дорожная карта сотрудничества» между нашими государствами. И в этом отношении данное научное исследование является не просто своевременным и актуальным, но и очень востребованным с точки зрения геополитики. Материалы и выводы работы могут служить в качестве рекомендаций для деятельности внешнеполитических ведомств при разработке стратегии сотрудничества России и Монголии.

В **Заключении** сформулированы ключевые выводы, основанные на результатах исследования.

Список изученной литературы включает 185 источников.

По теме диссертационного исследования автором были опубликованы следующие работы:

Статьи, опубликованные в периодических изданиях, рекомендуемых ВАК РФ:

1. *Аюуш Огторгуймаа*. Монголия на страницах газеты «Правда» (1920-1930-е гг.) // Вестник РУДН: Серия: Литературоведение, журналистика», №4. 2008. – С.76-82.

2. *Аюуш Огторгуймаа*. Монголо-советские отношения на страницах газеты «Правда» (1940-1960 гг.) // Вестник РУДН. Серия: Литературоведение, журналистика, №3. 2009. – С. 62-70.

3. *Аюуш Огторгуймаа*. Образ Монгольской Народной Республики на страницах советской печати в 60-80 –х годов XX века // Вопросы теории и практики журналистики (Theoretical and Practical Issues of Journalism), т.5, 2016. – С.681-688.

Статья, опубликованная в ином издании:

4. Аюуш Огторгуймаа. Война на реке Халхин –Гол. История и современность//. “Сэтгуул зуй”№15 (417). – 2014. Монгольский Государственный университет. - УБ.: - С.111-117.

**АЮУШ ОГТОРГУЙМАА (МОНГОЛИЯ)
ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗА МОНГОЛИИ В СОВЕТСКИХ И
РОССИЙСКИХ МЕДИАТЕКСТАХ**

Настоящее диссертационное исследование рассматривает основные этапы формирования медиаобраза Монголии в России с момента установления российско-монгольских отношений по настоящее время (1921 – 2016 гг.), а также особенности журналистских материалов о Монголии в российских СМИ с точки зрения межкультурного дискурса. Автор проанализировал тенденции формирования и развития российско-монгольских отношений и их освещения в СМИ с точки зрения политической и межкультурной коммуникации; изучил основные направления информационной политики России в отношении геополитических связей с Монголией; выявил особенности трансляции информации о Монголии в российских печатных СМИ; определил особенности языка и стиля, а также жанровые формы информационных материалов СМИ Российской Федерации о Монголии. В результате автор приходит к выводу о том, что в современный период актуально активизировать медийные инструменты взаимодействия России и Монголии с использованием информационно-коммуникационных технологий в аспекте международного сотрудничества и формирования стратегии дружественных отношений с развитыми странами, прежде всего с Россией.

**AYUSH OGTORGUIMAA (MONGOLIA)
TRANSFORMATION OF THE IMAGE OF MONGOLIA IN THE SOVIET
AND RUSSIAN MEDIATEXTS**

This dissertation research considers the main stages in the formation of the media image of Mongolia in Russia from the establishment of the Russian-Mongolian relations to the present (1921-2016), as well as features of media materials concerning Mongolia in the Russian media from the point of view of intercultural discourse. The author analyzes the tendency in the formation and development of Russian-Mongolian relations and their coverage in media in terms of political and intercultural communication. The author also studies the main directions of Russia's information policy regarding geopolitical relations with the People's Republic of Mongolia (PRM); revealed features of broadcasting information about Mongolia in Russian print media; and determined the features of language and style, as well as genre forms of information materials of the Russian Federation media about Mongolia.

As the result, the author comes to conclusion that it is important to activate media instruments of interaction between Russia and Mongolia in the present time, utilizing information and communication technologies in the aspect of international cooperation, formulating a strategy of friendly relations of the country with developed countries, very firstly with Russia.